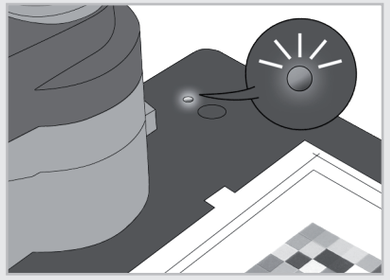
General



Allgemeines

Généralités

Aspetti generali

Aspectos generales

概要

概要

EN The Eye-One iO glider ring must be replaced periodically or in case of damage. The expected end of life (about. 750 IT8.7/3 charts) is indicated by the LED in the upper right corner of the base flashing red.

DE Der Gleitring des Eye-One iO muss nach einer grossen Anzahl Messungen oder bei einer Beschädigung ausgewechselt werden. Wenn die erwartete Lebensdauer erreicht ist (ca. 750 IT8.7/3 Charts), blinkt die LED auf der Basisplatte hinten rechts rot.

FR L'anneau de glissement de l'unité Eye-One iO doit être remplacé régulièrement, en cas de dommage ou autre. La fin de vie (estimée à 750 chartes IT8.7/3) est indiquée par la diode DEL clignotante rouge dans le coin supérieur droit de la base.

IT L'anello di scivolamento di Eye-One iO va sostituito periodicamente o in caso risulti danneggiato. Il termine del ciclo di vita (circa 750 chart IT8.7/3) è indicato dal LED rosso lampeggiante nell'angolo in alto a sinistra sulla base.

ES Es necesario cambiar el anillo deslizante periodicamente o en caso de avería. El LED rojo que se encuentra en la esquina superior derecha de la base parpadeará cuando finalice la vida útil del anillo deslizante (750 gráficos IT8.7/3 aprox.).

JP iOグライダーリングの交換は、破損した場合に必要となりますが、一定期間を経過した場合にも行ってください。耐久寿命を経過したとき（約750 IT8.7/3チャート）には、ベースの上側右隅にあるLEDが点滅（赤色）して知らせます。

CN Eye-One iO 助滑环必须定期更换，或在损坏时更换。其使用寿命（大约 750 IT8.7/3 图表）到期时，底座右上角的红色 LED 灯会闪烁。

Order new glider rings

Neue Gleitringe bestellen

Commande de nouveaux anneaux de glissement

Ordinare nuovi anelli di scivolamento

Ordenar nuevos anillos deslizantes

新しいグライダーリングをご注文ください

订购新助滑环

EN To order replacement glider rings for the Eye-One iO, please contact your nearest GretagMacbeth dealer or proceed to the shop on our website www.gretagmacbeth.com .

DE Um Ersatzgleitringe zu bestellen, kontaktieren Sie bitte Ihren nächsten GretagMacbeth Händler oder besuchen Sie den Shop auf unsere Webseite www.gretagmacbeth.com.

FR Pour commander des anneaux de glissement pour l'unité Eye-One iO, contactez votre revendeur GretagMacbeth ou rendez-vous dans la boutique en ligne de notre site Web à l'adresse www.gretagmacbeth.com.

IT Per ordinare nuovi anelli di scivolamento per Eye-One iO, contattare il rivenditore GretagMacbeth più vicino o visitare il negozio on-line sul nostro sito www.gretagmacbeth.com.

ES Para ordenar unidades de recambio del anillo deslizante para el iO, póngase en contacto con el distribuidor de GretagMacbeth más cercano o visite nuestra e-shop bajo www.gretagmacbeth.com

JP Eye-One iOの交換用グライダーリングのご注文につきましては、最寄のGretagMacbeth販売店までご連絡ください。
なお、当社のオンラインショップ（ホームページwww.gretagmacbeth.com 内）からも、ご注文いただけます。

CN 要订购Eye-One iO 助滑环的更换件，请与最近的 GretagMacbeth 经销商联系，或者访问本公司网站 www.gretagmacbeth.com 上的网上商店。

gretagmacbeth

Switzerland:	t: +41 44 842 24 00, f: +41 44 842 22 22
United States:	t: 800-622-2384, 845-565-7660 (Outside USA and Canada), f: 845-565-0390
Germany:	t: +49 61 02 79 57 0, f: +49 61 02 79 57 57
United Kingdom:	t: +44 1928 280050, f: +44 1928 280080
France:	t: +33(0)1 6106 2180, f +33 (0)1 3462 0947
Italy:	t: +39 0574 527755, f: +39 0574 527671
Russia:	t: +7 095 502 9265, f: +7 095 502 9267
China (Hong Kong):	t: +852 2368 7738, f: +852 2368 6717
China (Shanghai):	t: +86 21 6267 6180, f: +86 21 6267 6832

Visit our World Wide Web Sites at www.gretagmacbeth.com

™ Trademark of GretagMacbeth. GretagMacbeth is an ISO 9001 certified company. Part No. 42.33.01 (12/05).

Eye-One iO

Glider Ring Exchange Instructions

Gleitringwechsel Anleitung

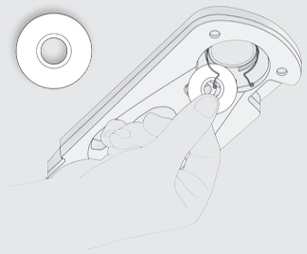
Instructions de remplacement de l'anneau de glissement

Istruzioni per la sostituzione dell'anello di scivolamento

Instrucciones para cambiar el anillo deslizante

グライダーリングの交換手順

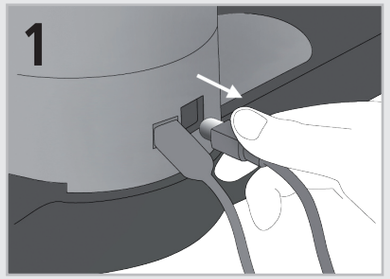
助滑环更换说明



gretagmacbeth

Exchange

Austausch | Remplacement | Sostituzione | Cambiar | 交换手順 | 更换

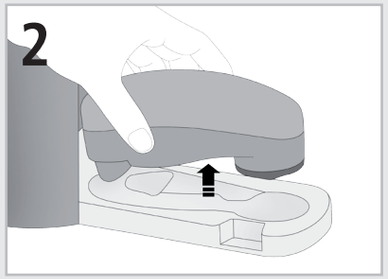


EN 1. Disconnect the iO power supply from the Eye-One iO.
2. Remove the Eye-One Pro from the iO.

DE 1. Stecken Sie das iO Netzteil am Eye-One iO aus.
2. Entfernen Sie das Eye-One Pro vom iO.

FR 1. Débranchez la prise d'alimentation secteur de l'unité Eye-One iO.
2. Débranchez le Eye-One Pro de l'unité iO.

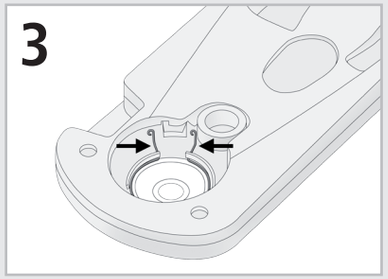
IT 1. Disconnettere l'alimentazione di Eye-One iO.
2. Rimuovere Eye-One Pro da iO.



ES 1. Desconecte los cables de alimentación del Eye-One iO.
2. Retire el Eye-One Pro del iO.

JP 1. iO電源ケーブルをiOから外します。
2. iOからEye-One Pro測定器を外します。

CN 1. 断开Eye-One iO的电源。
2. 从 iO 上移除 Eye-One Pro.

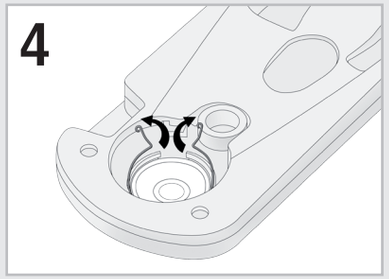


EN 3 + 4. Unlock the spring by pressing it together while lifting it.

DE 3 + 4. Lösen Sie die Feder durch Zusammendrücken an den Laschen und gleichzeitigem Anheben.

FR 3 + 4. Déverrouillez le ressort en exerçant une pression lorsque vous le soulevez.

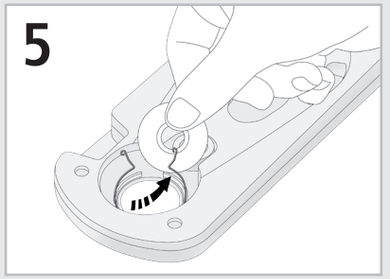
IT 3 + 4. Sbloccare la molla stringendola mentre la si solleva.



ES 3 + 4. Desbloquee el muelle haciendo presión sobre él mientras lo levanta.

JP 3 + 4. スプリングのつまみをはさみながら上に持ち上げると、ロックが外れます。

CN 3 + 4. 捏紧并提升弹簧即可解锁。

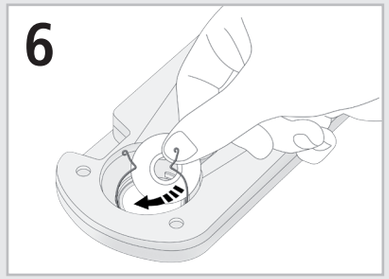


EN 5. Lift the old glider ring out of the Eye-One holder.
6. Place the new glider ring in the Eye-One holder.

DE 5. Heben Sie den alten Gleitring aus dem Eye-One Halter.
6. Setzen Sie den neuen Gleitring in den Eye-One Halter ein.

FR 5. Retirez l'anneau de glissement à remplacer du support Eye-One.
6. Placez le nouvel anneau de glissement dans le support Eye-One.

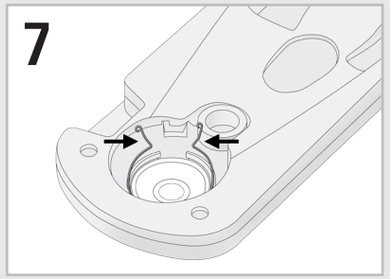
IT 5. Rimuovere il vecchio anello di scivolamento dal supporto di Eye-One.
6. Posizionare il nuovo anello di scivolamento nel supporto di Eye-One.



ES 5. Extraiga el anillo deslizante del soporte de Eye-One.
6. Coloque el nuevo anillo deslizante en el soporte de Eye-One.

JP 5. Eye-Oneホルダーから古いグライダーリングを取り出します。
6. 新しいグライダーリングをEye-Oneホルダーに収めます。

CN 5. 将旧助滑环从 Eye-One 支架上取出。
6. 将新助滑环放入 Eye-One 支架。

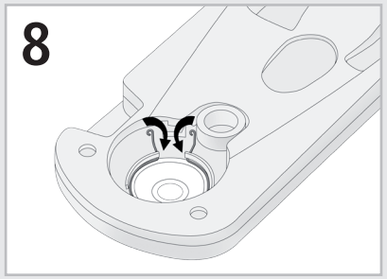


EN 7 + 8. Lock the glider ring in with the spring by pressing the spring together and snapping it in place.

DE 7 + 8. Befestigen Sie den Gleitring mit der Feder, indem Sie beide Laschen der Feder zusammendrücken und diese einhängen.

FR 7 + 8. Verrouillez-le à l'aide du ressort en exerçant une pression pour le bloquer.

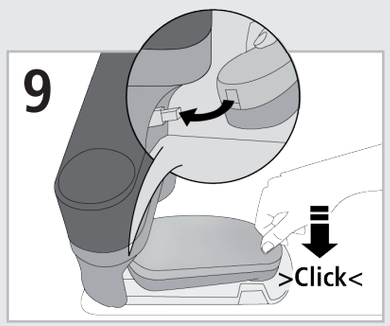
IT 7 + 8. Bloccare l'anello di scivolamento stringendo la molla e agganciandola in posizione.



ES 7 + 8. Bloquee el anillo deslizante dentro del soporte presionando el muelle hasta que quede encajado en su lugar.

JP 7 + 8. スプリングのつまみをはさみながら定位置に取り付け、グライダーリングを固定します。

CN 7 + 8. 捏紧并下压弹簧将其在合适的位置卡牢以锁紧助滑环。



EN 9. Mount the Eye-One Pro on the iO. Make sure the Eye-One Pro tube clicks in place.

DE 9. Setzen Sie das Eye-One Pro in die vorgesehene Vorrichtung am iO Arm. Der Eye-One Pro Tubus muss einklicken.

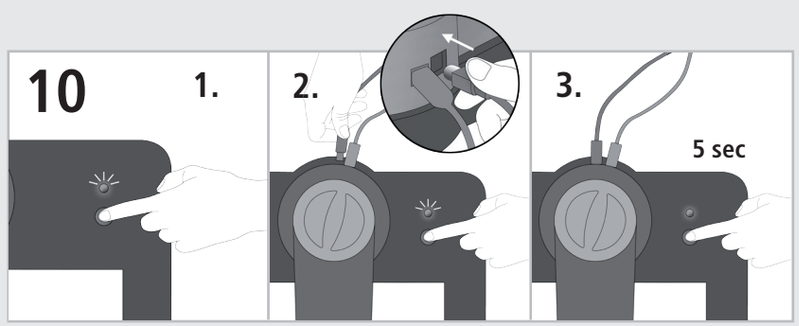
FR 9. Montez le Eye-One Pro sur le iO. Le tube du Eye-One Pro doit faire entendre un déclic.

IT 9. Montare Eye-One Pro su iO. Il tubo di Eye-One Pro deve inserirsi con uno scatto.

ES 9. Acople el Eye-One Pro sobre el iO. El tubo de Eye-One Pro debe encajarse hasta que haga clic.

JP 9. Eye-One Pro測定器をiOに取り付けます。Eye-One Pro測定器チューブが、定位置に取り付けられたことを確認してください。

CN 9. 将Eye-One Pro测量头安装在io上，确认Eye-One Pro测量头“滴答”一声卡牢在合适的位置。



EN 10. Reset the warning indicator by pressing and holding the button on the upper right of the base plate and simultaneously connecting the iO power supply. Keep the button pressed for about 5 sec until the red flashing stops.

DE 10. Um die Warnanzeige zurückzusetzen, drücken Sie die Taste auf der Basisplatte hinten rechts und stecken gleichzeitig das Netzteil ein. Halten Sie die Taste für ca. 5 sec gedrückt bis das rote Blinken der LED erlischt.

FR 10. Pour réinitialiser le témoin d'indication, appuyez sur le bouton dans la partie supérieure droite de la base et branchez la prise secteur de l'unité iO en même temps. Maintenez le bouton enfoncé pendant environ cinq secondes jusqu'à ce que le témoin rouge arrête de clignoter.

IT 10. Azzerare l'indicatore tenendo premuto il pulsante situato in alto a destra sulla base e allo stesso tempo collegando l'alimentazione di iO. Tenere il pulsante premuto per circa 5 secondi fino a quando la luce rossa non si spegne.

ES 10. Restaure el LED indicador manteniendo presionado el botón, en la parte superior de la base y simultaneamente conecte el cable de alimentación de iO. Mantenga el botón presionado durante al menos 5 segundos hasta que la luz roja deje de parpadear.

JP 10. ベースプレートの上部右にあるボタンを押しながら、iO電源を接続し、警告インジケーターをリセットしてください。ボタンは、点滅（赤色）が消えるまで約5秒間押し続けてください。

CN 10. 按住底板右上角的按钮，同时接通 iO 电源，即可复位警示灯。按住按钮大约 5 秒钟，直至红灯停止闪烁。